

Part Number:	500017021	BALTSO0191 Version 13.0 Template 4 Inserts
Category and Description: BD CytoRich™ Blue Preservative Package Insert	Rev from: 02	Rev to: 03
	Job Number:	692-18

Catalog Number: 491335, 491303, 491304, 491459

Blank (Sheet) Size: Length: 11" Width: 8.5"

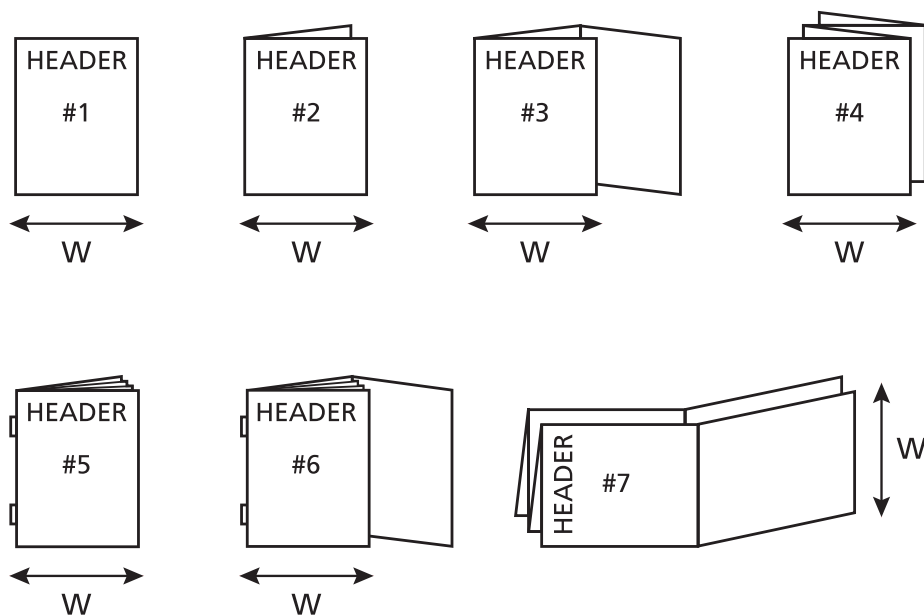
Number of Pages: 12 Number of Sheets: 6

Page Size: Length: 11" Width: 8.5" Final Folded Size: 5.5"L X 8.5"W

Ink Colors: Number of Colors: 2 PMS #: 032 Red; PMS Standard Black

Printed Two Sides: Yes: ☒ No: ☐

Style (see illustrations below): # 1 (3-hole punched); Stapled top left corner



Vendor Printed: ☒ Online / In House Printed: ☐ Web Printed: ☐

See Specification control no. N/A for material information.



Becton, Dickinson and Company
7 Loveton Circle
Sparks, MD 21152 USA

Company confidential. This document is the property of Becton, Dickinson and Company and is not to be used outside the company without written permission. Graphics are approved by Becton, Dickinson and Company. Supplier has the responsibility for using the most current approved revision level.

Revised By: **REVISED BY**
By Tori Pagani at 9:35 am, Sep 11, 2018

Proofing Approved By: **PROOFING APPROVED BY**
By Terrence Means at 12:39 pm, Sep 11, 2018

Third Eye By: **THIRD EYE BY**
By Daria Kuznetsova at 12:57 pm, Sep 11, 2018



REF	491335	BD CytoRich™ Blue Preservative
REF	491303	BD PrepStain™ Non-GYN Test Kit
REF	491304	BD Totalys™ SlidePrep Non-GYN Test Kit
REF	491459	BD Non-GYN Stain Kit
English: pages 1 – 2 Deutsch: Seiten 4 – 5 Español: páginas 7 – 8 Français: pages 2 – 3 Italiano: pagine 5 – 6 Português: páginas 8 – 9		

Contact your local BD representative for instructions. / Свържете се с местния представител на BD за инструкции. / Pokyny vám poskytne miestni zástupce spoločnosti BD. / Kontakt den lokale BD repræsentant for at få instruktioner. / Επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της BD για οδηγίες. / Kasutusjuhiste suhtes kontakteeruge oma kohaliku BD esindajaga. / Ota yhteyts lähimpään BD:n edustajaan ohjeiden saamiseksi. / Kontaktiraj lokalnog predstavnika BD za upute. / A használati utasítást kérje a BD helyi képviselőjétől. / Нұсқаулар үшін жергілікті BD өкілімен хабарласыңыз. / Lai saņemtu norādījumus, sazinieties ar vietējo BD pārstāvi. / Naudojimo instrukcijų teiraukitės vietos BD įgaliotojo atstovo. / Neem contact op met uw plaatselijke BD-vertegenwoordiger voor instructies. / Kontakt din lokale BD-representant for mer informasjon. / Aby uzyskać instrukcje użytkowania, skontaktuj się z lokalnym przedstawicielem BD. / Contacte o reprezentante local da BD para instruções. / Pentru instrucțiuni, contactați reprezentantul local BD. / Для получения указаний обратитесь к местному представителю компании BD. / Instrukcie ziskate u miestneho zástupcu spoločnosti BD. / Obratite se svom lokalnom predstavniku kompanije BD za uputstva. / Kontakta närmaste BD-representant för anvisningar. / Talimatlar için yerel BD temsilcinizle temasa geçin. / За інструкціями зверніться до місцевого представника компанії BD

INTENDED USE

BD CytoRich™ Blue Preservative is an alcohol-based preservative liquid intended for preservation of cytology cells in suspension and their subsequent preparation for cytological evaluation.

SUMMARY AND EXPLANATION

Non-cervicovaginal cytologic screening involves the microscopic examination of cell samples that have been harvested from human body sources, including sputum, bronchial washings, breast tissue aspirations, spinal fluid, other fluids, exudates and fine needle aspirates of specific organs. These cell samples are usually fixed in an alcohol-based liquid (e.g. BD CytoRich Blue Preservative) and are concentrated with centrifugation. These samples are then either smeared or sedimented onto a glass microscope slide and stained by the Papanicolaou or other staining technique. BD CytoRich Blue Preservative is packaged in leak-resistant plastic containers. Its ingredients include alcohols and polyethylene glycol.

LIMITATIONS OF THE PROCEDURE

- Cytologic samples should be fixed in BD CytoRich Blue Preservative as soon as possible after collection.
- A sample which has become degraded prior to fixation may be unsatisfactory for cytologic examination.
- All supplies are intended for single use only and cannot be reused.

WARNINGS AND PRECAUTIONS

Cytologic specimens may contain infectious agents. Wear suitable protective clothing, gloves, and eye/face protection. Follow appropriate biohazard precautions when handling samples.

BD CytoRich Blue Preservative contains an aqueous solution of denatured ethanol. The mixture contains methanol and ethylene glycol. Do not ingest.

Danger



H225 Highly flammable liquid and vapor. **H371** May cause damage to organs. **P210** Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking. **P241** Use explosion-proof electrical/lighting equipment. **P260** Do not breathe dust/fume/gas/mist/vapors/spray. **P280** Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection. **P240** Ground/bond container and receiving equipment. **P233** Keep container tightly closed. **P242** Use only non-sparking tools. **P243** Take precautionary measures against static discharge. **P264** Wash thoroughly after handling.

P270 Do not eat, drink or smoke when using this product. **P303+P361+P353** IF ON SKIN (or hair): Take off immediately all contaminated clothing. Rinse skin with water/shower. **P370+P378** In case of fire: Use for extinction: CO₂, powder or water spray. **P308+P311** IF exposed or concerned: Call a POISON CENTER or doctor/physician. **P405** Store locked up. **P403+P235** Store in a well-ventilated place. Keep cool. **P501** Dispose of contents/container in accordance with local/regional/national/international regulations.

BD EA/OG Combo Stain contains ethanol, methanol and acetic acid. Do not ingest.

Danger



H225 Highly flammable liquid and vapor. **H312+H332** Harmful in contact with skin or if inhaled. **H370** Causes damage to organs.

P210 Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking. **P233** Keep container tightly closed. **P240** Ground/bond container and receiving equipment. **P241** Use explosion-proof electrical/lighting equipment. **P242** Use only non-sparking tools. **P243** Take precautionary measures against static discharge. **P260** Do not breathe dust/fume/gas/mist/vapors/spray. **P264** Wash thoroughly after handling. **P270** Do not eat, drink or smoke when using this product. **P271** Use only outdoors or in a well-ventilated area. **P280** Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection. **P303+P361+P353** IF ON SKIN (or hair): Take off immediately all contaminated clothing. Rinse skin with water/shower. **P304+P340** IF INHALED: Remove person to fresh air and keep comfortable for breathing. **P312** Call a POISON CENTER or doctor/physician if you feel unwell. **P321** Specific treatment (see on this label). **P362+P364** Take off contaminated clothing and wash it before reuse. **P370+P378** In case of fire: Use for extinction: CO₂, powder or water spray. **P403+P235** Store in a well-ventilated place. Keep cool. **P405** Store locked up. **P501** Dispose of contents/container in accordance with local/regional/national/international regulations.

BD Hematoxylin Stain 0.50 contains ethylene glycol. Do not ingest.

Warning



H302 Harmful if swallowed. **H315** Causes skin irritation. **H319** Causes serious eye irritation. **H335** May cause respiratory irritation.

P261 Avoid breathing dust/fume/gas/mist/vapors/spray. **P264** Wash thoroughly after handling. **P270** Do not eat, drink or smoke when using this product. **P271** Use only outdoors or in a well-ventilated area. **P280** Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection. **P301+P312** IF SWALLOWED: Call a POISON CENTER or doctor/physician if you feel unwell. **P330** Rinse mouth. **P302+P352** IF ON SKIN: Wash with plenty of soap and water. **P304+P340** IF INHALED: Remove person to fresh air and keep comfortable for breathing. **P305+P351+P338** IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. **P332+P313** If skin irritation occurs: Get medical advice/attention. **P337+P313** If eye irritation persists: Get medical advice/attention. **P403+P233** Store in a well-ventilated place. Keep container tightly closed. **P405** Store locked up. **P501** Dispose of contents/container in accordance with local/regional/national/international regulations.

PRECAUTIONS

1. For *in vitro* diagnostic use.
2. For professional use only.
3. Good laboratory practices should be followed.
4. Avoid splashing or generating aerosols. Operators should use appropriate hand, eye/face and clothing protection.
5. Do not pipette by mouth.
6. Do not ingest (contains denatured alcohol).
7. Used supplies and product should be disposed of properly in accordance with institutional and governmental regulations.

MATERIALS REQUIRED

BD CytoRich Blue Preservative can be used with the BD PrepStain™ Slide Processor or BD Totalys™ SlidePrep or in a manual process. Refer to the Operator's Manual for the BD PrepStain Slide Processor or BD Totalys SlidePrep for complete information regarding staining reagents, components and accessories. Not all of the materials listed below are required for preparing slides manually.

Materials Provided

Reagents

- **BD CytoRich Blue Preservative**, 3600 mL

Materials Sold Separately by BD

Reagents

- **BD Non-GYN Stain Kit**
 - 1 – **BD Hematoxylin Stain 0.5**, 480 mL
 - 1 – **BD EA/OG Combo Stain**, 480 mL

Instruments, Equipment and Accessories

- **BD PrepStain Slide Processor**
- **BD Totalys SlidePrep**
- Easy Aspirator Kit
- Centrifuge and accessories
- **BD PrepMate™ Automated Accessory**
- **BD PrepStain Non-GYN Test Kit**
 - 192 – **BD Centrifuge Tubes**
 - 192 – **BD SurePath PreCoat Slides**
 - 192 – **BD Settling Chambers**
 - 192 – **BD PrepStain Transfer Tips**
- **BD Totalys SlidePrep Non-GYN Test Kit**
 - 192 – **BD Centrifuge Tubes**
 - 192 – **BD SurePath PreCoat Slides**
 - 192 – **BD Settling Chambers**
 - 192 – **BD Totalys Transfer Tips**

Materials Required But Not Provided By BD

- Specimen Collection Container
- Vortex Mixer
- Precision Pipettes with Disposable Tips
- Deionized Water (pH 7.5 to 8.5)
- Reagent Grade Alcohol
- Xylene or Xylene substitute
- Mounted Media
- Coverslips

STORAGE

1. The storage limit of the **BD CytoRich Blue Preservative** (without a patient specimen) is up to 24 months from date of manufacture at room temperature (15–30 °C).
2. Do not use fluid beyond the expiration date printed on the label.
3. The storage limit for **BD CytoRich Blue Preservative** with cytology sample should be determined in accordance with your laboratory's procedures.

PROCEDURE

- Label the specimen collection container before use.
- **BD CytoRich Blue Preservative** contains 50% w/v alcohol and should be used by mixing one (1) volume of sample with one (1) volume of **BD CytoRich Blue Preservative**.
- The minimum fixation time is 30 minutes.
- Cytologic preparations may be prepared using the **BD PrepStain Slide Processor**, **BD Totalys SlidePrep**, manual methods, cytocentrifugation methods, or smear techniques.

BIBLIOGRAPHY

1. Keebler CM: Cytopreparatory Techniques. In Bibbo M (ed): Comprehensive Cytopathology, 1st ed. Philadelphia: WB Saunders, 1991, pp 881–906.
2. Barrett DL: Cytocentrifuge Technique. In Keebler CM, Reagan JW, Wied GL (eds): Compendium on Cytopreparatory Techniques, 4th ed. Chicago: Tutorials of Cytopathology, 1976, pp 80–83.
3. Keebler CM, Somrak RM: The Manual of Cytotechnology, 7th ed. Chicago: ASCP Press, 1993, 35:412–446.
4. Saccomanno G: Sputum fixatives. Acta Cytol 1977; 21:495.
5. Hajdu SI: A note on the history of Carbo wex. Acta Cytol 1983; 27:204–206.
6. Raistrick J, Shambayati B, Dunsmuir W. Collection fluid helps preservation in voided urine cytology. Cytopathology. 2008 Apr;19(2):111–7.

Technical Information: In the United States contact BD Technical Service and Support at 1.800.638.8663 or www.bd.com.

BD CytoRich Blue Preservative



REF	491335	BD CytoRich Blue Preservative (Conservateur bleu)
REF	491303	BD PrepStain Non-GYN Test Kit (Kit de test non-gyn)
REF	491304	BD Totalys SlidePrep Non-GYN Test Kit (Kit de test non-gyn)
REF	491459	BD Non-GYN Stain Kit (Trousse de coloration non gynécologique)

APPLICATION

Le **BD CytoRich Blue Preservative** est un liquide de conservation à base d'alcool, destiné à la conservation de cellules de préparation cytologique en suspension et à leur préparation en vue d'une évaluation cytologique.

RÉSUMÉ ET EXPLICATION

Le dépistage cytologique non cervico-vaginal requiert un examen au microscope des échantillons cellulaires prélevés sur des sources corporelles humaines telles que les crachats, les lavages bronchiques, les aspirations de tissus mammaires, le liquide céphalo-rachidien, d'autres liquides, les exsudats et les ponctions d'organes spécifiques à l'aiguille. Ces échantillons cellulaires sont généralement fixés dans un liquide à base d'alcool (par ex. le **BD CytoRich Blue Preservative**) et sont concentrés par centrifugation. Ces échantillons sont ensuite étalés ou sédimentés sur une lame de microscope en verre, puis colorés suivant la méthode Papanicolaou ou toute autre technique de coloration. Le **BD CytoRich Blue Preservative** est conditionné dans des récipients hermétiques en plastique. Il est composé, notamment, d'alcool et de glycol polyéthylénique.

LIMITES DE LA PROCEDURE

- Les échantillons cytologiques doivent être fixés dans le **BD CytoRich Blue Preservative** aussi vite que possible après le prélèvement.
- Un échantillon dégradé avant la fixation peut alors être impropre à l'analyse cytologique.
- Toutes les fournitures sont à usage unique et ne peuvent pas être réutilisées.

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS

Les échantillons cytologiques peuvent contenir des agents infectieux. Porter des vêtements, des gants et des lunettes/un masque de protection appropriés. Lors de la manipulation de ces échantillons, respecter les précautions applicables aux substances présentant un risque biologique.

Le liquide de conservation bleu **BD CytoRich** est une solution aqueuse à base d'éthanol dénaturé. Le mélange contient du méthanol et du glycol éthylenique. Do not ingest.

Danger



H225 Liquide et vapeurs très inflammables. **H371** Risque présumé d'effets graves pour les organes.

P210 Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne pas fumer.

P241 Utiliser du matériel électrique/de ventilation/d'éclairage antidéflagrant.

P260 Ne pas respirer les poussières/fumées/gaz/brouillards/vapeurs/aérosols.

P280 Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage. **P240** Mise à la terre/liaison équipotentielle du récipient et du matériel de réception. **P233** Maintenir le récipient fermé de manière étanche. **P242** Ne pas utiliser d'outils produisant des étincelles.

P243 Prendre des mesures de précaution contre les décharges électrostatiques.

P264 Se laver soigneusement après manipulation. **P270** Ne pas manger, boire ou fumer en manipulant ce produit. **P303+P361+P353** EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU (ou les cheveux): Enlever immédiatement tous les vêtements contaminés. Rincer la peau à l'eau/Se doucher. **P370+P378** En cas d'incendie: pour l'extinction, utiliser un extincteur à CO₂, à poudre ou à eau. **P308+P311** EN CAS d'exposition prouvée ou suspectée: Appeler un CENTRE ANTIPOISON ou un médecin. **P405** Garder sous clef. **P403+P235** Stocker dans un endroit bien ventilé. Tenir au frais. **P501** Éliminer le contenu/récipient conformément aux règlements locaux/régionaux/nationaux/internationaux.

Le mélange de coloration **BD EA/OG** contient de l'éthanol, du méthanol et de l'acide acétique. Ne pas ingérer.

Danger



H225 Liquide et vapeurs très inflammables. **H312+H332** Nocif en cas de contact cutané ou d'inhalation. **H370** Risque avéré d'effets graves pour les organes.

P210 Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne pas fumer. **P233** Maintenir le récipient fermé de manière étanche. **P240** Mise à la terre/liaison équipotentielle du récipient et du matériel de réception. **P241** Utiliser du matériel électrique/de ventilation/d'éclairage antidéflagrant. **P242** Ne pas utiliser d'outils produisant des étincelles. **P243** Prendre des mesures de précaution contre les décharges électrostatiques. **P260** Ne pas respirer les poussières/fumées/gaz/brouillards/vapeurs/aérosols. **P264** Se laver soigneusement après manipulation. **P270** Ne pas manger, boire ou fumer en manipulant ce produit. **P271** Utiliser seulement en plein air ou dans un endroit bien ventilé. **P280** Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage. **P303+P361+P353** EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU (ou les cheveux) : Enlever immédiatement tous les vêtements contaminés. Rincer la peau à l'eau/Se doucher. **P304+P340** EN CAS D'INHALATION : transporter la personne à l'extérieur et la maintenir dans une position où elle peut confortablement respirer. **P312** Appeler un CENTRE ANTIPOISON ou un médecin en cas de malaise. **P321** Traitement spécifique (voir l'étiquette). **P362+P364** Enlever les vêtements contaminés et les laver avant réutilisation. **P370+P378** En cas d'incendie : pour l'extinction, utiliser un extincteur à CO₂, à poudre ou à eau. **P403+P235** Stocker dans un endroit bien ventilé. Tenir au frais. **P405** Garder sous clef. **P501** Éliminer le contenu/récipient conformément aux règlements locaux/régionaux/nationaux/internationaux.

Le **BD Hematoxylin Stain** (Colorant hématoxyline) 0,50 contient de l'éthylène glycol. Ne pas ingérer.

Attention



H302 Nocif en cas d'ingestion. **H315** Provoque une irritation cutanée. **H319** Provoque une sévère irritation des yeux. **H335** Peut irriter les voies respiratoires. **P261** Éviter de respirer les poussières/fumées/gaz/brouillards/vapeurs/aérosols. **P264** Se laver soigneusement après manipulation. **P270** Ne pas manger, boire ou fumer en manipulant ce produit. **P271** Utiliser seulement en plein air ou dans un endroit bien ventilé. **P280** Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage. **P301+P312** EN CAS D'INGESTION : Appeler un CENTRE ANTIPOISON ou un médecin en cas de malaise. **P330** Rincer la bouche. **P302+P352** EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU : Laver abondamment à l'eau et au savon. **P304+P340** EN CAS D'INHALATION : transporter la personne à l'extérieur et la maintenir dans une position où elle peut confortablement respirer. **P305+P351+P338** EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX : rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. **P332+P313** En cas d'irritation cutanée : consulter un médecin. **P337+P313** Si l'irritation oculaire persiste : consulter un médecin. **P403+P233** Stocker dans un endroit bien ventilé. Maintenir le récipient fermé de manière étanche. **P405** Garder sous clef. **P501** Éliminer le contenu/récipient conformément aux règlements locaux/régionaux/nationaux/internationaux.

PRÉCAUTIONS

1. Pour le diagnostic *in vitro*.
2. À usage professionnel uniquement.
3. Les bonnes pratiques de laboratoire doivent être respectées.
4. Éviter les éclaboussures ou l'émission d'aérosols. Porter des gants, des lunettes/un masque et des vêtements de protection appropriés.
5. Ne jamais pipeter à la bouche.
6. Ne pas ingérer (contient de l'alcool dénaturé).
7. Les fournitures et les produits usagés doivent être mis au rebut correctement, conformément aux réglementations nationales en vigueur dans l'établissement.

MATÉRIAUX REQUIS

Le **BD CytoRich Blue Preservative** (Conservateur bleu) peut être utilisé avec le **BD PrepStain Slide Processor** (Système de traitement des lames) ou le **BD Totalys SlidePrep** ou dans le cadre d'un procédé manuel. Pour obtenir des informations complètes sur les réactifs de coloration, les composants et les accessoires, se reporter au manuel d'utilisation du **BD PrepStain Slide Processor** ou du **BD Totalys SlidePrep**. Certains des accessoires répertoriés ci-dessous ne sont pas requis pour la préparation manuelle des lames.

Matériaux fournis

Réactifs

- **BD CytoRich Blue Preservative** (Conservateur bleu), 3 600 mL

Matériel vendu séparément par BD

Réactifs

- **BD Non-GYN Stain Kit** ((Trousse de coloration non gynécologique))
 - 1 – **BD Hematoxylin Stain** (Colorant hématoxyline) 0,5, 480 mL
 - 1 – **BD EA/OG Combo Stain** (Mélange de coloration), 480 mL

Instruments, équipement et accessoires

- **BD PrepStain Slide Processor** (Système de traitement des lames)
- **BD Totalys SlidePrep**
- Easy Aspirator Kit (Kit d'aspiration)
- Centrifugeuse et accessoires
- **BD PrepMate Automated Accessory** (Accessoire automatisé)
- **BD PrepStain Non-GYN Test Kit** (Kit de test non gynécologique)
 - 192 – **BD Centrifuge Tubes** (Tubes de centrifugation)
 - 192 – **BD SurePath PreCoat Slides** (Lames)
 - 192 – **BD Settling Chambers** (Chambres de décantation)
 - 192 – **BD PrepStain Transfer Tips** (Embouts de transfert)
- **BD Totalys SlidePrep Non-GYN Test Kit** (Kit de test non gynécologique)
 - 192 – **BD Centrifuge Tubes** (Tubes de centrifugation)
 - 192 – **BD SurePath PreCoat Slides** (Lames)
 - 192 – **BD Settling Chambers** (Chambres de décantation)
 - 192 – **BD Totalys Transfer Tips** (Embouts de transfert)

Matériaux requis mais non fournis par BD

- Récipient de recueil des échantillons
- Agitateur vortex
- Pipettes de précision avec embouts jetables
- Eau désionisée (pH 7,5 à 8,5)
- Alcool de type réactif
- Xylène ou substitut du xylène
- Milieu de montage
- Lamelles

CONSERVATION

1. La durée limite de stockage du **BD CytoRich Blue Preservative** à température ambiante (15 à 30 °C) (sans échantillon patient) peut atteindre 24 mois, à compter de la date de fabrication.
2. Ne pas utiliser le liquide après la date de péremption figurant sur l'étiquette.
3. La durée limite de stockage du **BD CytoRich Blue Preservative** avec échantillon cytologique doit être déterminée conformément aux protocoles de votre laboratoire.

METHODE

- Étiqueter le récipient de recueil des échantillons avant utilisation.
- Le **BD CytoRich Blue Preservative** contient 50 % d'alcool (en masse pour volume) et doit être utilisé en mélangeant un (1) volume d'échantillon à un (1) volume de **BD CytoRich Blue Preservative**.
- La durée de fixation minimale est de 30 minutes.
- Les préparations cytologiques peuvent être réalisées à l'aide de l'appareil de **BD PrepStain Slide Processor** (Traitement des lames), **BD Totalys SlidePrep**, de méthodes manuelles, de méthodes de cytocentrifugation ou de techniques de frottis.

RÉFÉRENCES : voir la rubrique « References » du texte anglais.

Service et assistance technique : contacter votre représentant local de BD ou consulter le site www.bd.com.

REF	491335	BD CytoRich Blue Preservative
REF	491303	BD PrepStain Non-GYN Test Kit
REF	491304	BD Totalys SlidePrep Non-GYN Test Kit
REF	491459	BD Non-GYN Stain Kit (Färbe-Kit)

VERWENDUNGSZWECK

BD CytoRich Blue Preservative (Blaue Konservierungslösung) ist eine Konservierungslösung auf Alkoholbasis, die in der Zytologie zur Konservierung von Zellen in Suspension und zur anschließenden Aufbereitung der Zellen für die zytologische Beurteilung dient.

ZUSAMMENFASSUNG UND ERKLÄRUNG

Das nicht-zervikovaginale zytologische Screening umfasst die mikroskopische Untersuchung von Zellproben aus menschlichen Körperquellen, z. B. Sputum, Bronchialwaschungen, Aspirationen von Brustgewebe, Rückenmarksflüssigkeit, anderen Flüssigkeiten, Exsudaten und Feinnadelaspiraten bestimmter Organe. Diese Zellproben werden normalerweise in einer Flüssigkeit auf Alkoholbasis (z. B. **BD CytoRich** Blaue Konservierungslösung) fixiert und durch Zentrifugation konzentriert. Die Proben werden anschließend auf einem Mikroskop-Objektträger aus Glas entweder ausgestrichen oder sedimentiert und mit der Papanicolaou- oder einer anderen Technik gefärbt. Die Verpackung der **BD CytoRich** Blauen Konservierungslösung ist ein auslaufsicherer Kunststoffbehälter. Das Produkt beinhaltet Alkohol und Polyethylenglykol.

VERFAHRENSBESCHRÄNKUNGEN

- Nach der Entnahme sollten die zytologischen Proben so schnell wie möglich in **BD CytoRich** Blauer Konservierungslösung fixiert werden.
- Eine Probe, die bereits vor der Fixierung abgebaut wurde, ist für die zytologische Untersuchung ungeeignet.
- Alle Verbrauchsmaterialien sind für den Einmalgebrauch gedacht und dürfen nicht wiederverwendet werden.

WARNUNGEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN

Zytologische Proben können infektiöses Material enthalten. Bei der Arbeit geeignete Schutzkleidung, Schutzhandschuhe und Schutzbrille/Gesichtsschutz tragen. Bei der Handhabung der Proben die entsprechenden Sicherheitshinweise für biologische Risiken befolgen.

BD CytoRich Blue Preservative (Blaue Konservierungslösung) ist eine wässrige Lösung aus denaturiertem Ethanol. Die Mischung enthält Methanol und Ethylenglykol. Nicht einnehmen.

Gefahr



H225 Flüssigkeit und Dampf leicht entzündbar. **H371** Kann die Organe schädigen.

P210 Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen sowie anderen Zündquellenarten fernhalten. Nicht rauchen. **P241** Explosionsgeschützte elektrische Betriebsmittel/Lüftungsanlagen/Beleuchtung verwenden. **P260** Staub/Rauch/Gas/Nebel/Dampf/Aerosol nicht einatmen. **P280** Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. **P240** Behälter und zu befüllende Anlage ertönen. **P233** Behälter dicht verschlossen halten. **P242** Nur funkenfreies Werkzeug verwenden. **P243** Maßnahmen gegen elektrostatische Aufladungen treffen. **P264** Nach Gebrauch gründlich waschen. **P270** Bei Gebrauch nicht essen, trinken oder rauchen. **P303+P361+P353** BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT (oder dem Haar): Alle kontaminierten Kleidungsstücke sofort ausziehen. Haut mit Wasser abwaschen/duschen. **P370+P378** Im Brandfall: Löschen mit CO₂, Pulver oder Sprühwasser. **P308+P311** BEI Exposition oder falls betroffen: GIFTINFORMATIONSZENTRUM oder Arzt anrufen. **P405** Unter Verschluss aufbewahren. **P403+P235** Kühl an einem gut belüfteten Ort aufbewahren. **P501** Inhalt/Behälter gemäß den örtlichen/regionalen/nationalen/internationalen Bestimmungen entsorgen.

BD EA/OG Combo Stain (Kombo-Färbemittel) enthält Ethanol, Methanol und Essigsäure. Nicht einnehmen.

Gefahr



H225 Flüssigkeit und Dampf leicht entzündbar. **H312+H332** Gesundheitsschädlich bei Hautkontakt oder Einatmen. **H370** Schädigt die Organe.

P210 Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen sowie anderen Zündquellenarten fernhalten. Nicht rauchen. **P233** Behälter dicht verschlossen halten. **P240** Behälter und zu befüllende Anlage ertönen. **P241** Explosionsgeschützte elektrische Betriebsmittel/Lüftungsanlagen/Beleuchtung verwenden. **P242** Nur funkenfreies Werkzeug verwenden. **P243** Maßnahmen gegen elektrostatische Aufladungen treffen. **P260** Staub/Rauch/Gas/Nebel/Dampf/Aerosol nicht einatmen. **P264** Nach Gebrauch gründlich waschen. **P270** Bei Gebrauch nicht essen, trinken oder rauchen. **P271** Nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen verwenden. **P280** Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. **P303+P361+P353** BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT (oder dem Haar): Alle kontaminierten Kleidungsstücke sofort ausziehen. Haut mit Wasser abwaschen/duschen. **P304+P340** BEI EINATMEN: Die Person an die frische Luft bringen und für ungehinderte Atmung sorgen. **P312** Bei Unwohlsein GIFTINFORMATIONSZENTRUM oder Arzt anrufen. **P321** Besondere Behandlung (siehe auf diesem Kennzeichnungsetikett). **P362+P364** Kontaminierte Kleidung ausziehen und vor erneutem Tragen waschen. **P370+P378** Im Brandfall: Löschen mit CO₂, Pulver oder Sprühwasser. **P403+P235** Kühl an einem gut belüfteten Ort aufbewahren. **P405** Unter Verschluss aufbewahren. **P501** Inhalt/Behälter gemäß den örtlichen/regionalen/nationalen/internationalen Bestimmungen entsorgen.

BD Hematoxylin Stain 0,50 (Hämatoxylin-Färbemittel) enthält Ethylenglykol. Nicht einnehmen.

Achtung



H302 Gesundheitsschädlich bei Verschlucken. **H315** Verursacht Hautreizungen. **H319** Verursacht schwere Augenreizung. **H335** Kann die Atemwege reizen.

P261 Einatmen von Staub/Rauch/Gas/Nebel/Dampf/Aerosol vermeiden. **P264** Nach Gebrauch gründlich waschen. **P270** Bei Gebrauch nicht essen, trinken oder rauchen. **P271** Nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen verwenden. **P280** Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. **P301+P312** BEI VERSCHLUCKEN: Bei Unwohlsein GIFTINFORMATIONSZENTRUM oder Arzt anrufen. **P330** Mund ausspülen. **P302+P352** BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT: Mit viel Wasser und Seife waschen. **P304+P340** BEI EINATMEN: Die Person an die frische Luft bringen und für ungehinderte Atmung sorgen. **P305+P351+P338** BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. **P332+P313** Bei Hautreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. **P337+P313** Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. **P403+P233** Behälter dicht verschlossen an einem gut belüfteten Ort aufbewahren. **P405** Unter Verschluss aufbewahren. **P501** Inhalt/Behälter gemäß den örtlichen/regionalen/nationalen/internationalen Bestimmungen entsorgen.

SICHERHEITSHINWEISE

- In-vitro-Diagnostikum.
- Nur zur professionellen Verwendung.
- Es müssen gute Laborpraktiken eingehalten werden.
- Spritzen und Aerosolbildung sind zu vermeiden. Es ist ein entsprechender Hand-, Augen-/Gesichts- und Kleiderschutz zu tragen.
- Nicht mit dem Mund pipettieren.
- Nicht einnehmen (enthält denaturierten Alkohol).
- Gebrauchtes Verbrauchsmaterial und Produkt sind vorschriftsgemäß zu entsorgen.

ERFORDERLICHE MATERIALIEN

Die **BD CytoRich** Blaue Konservierungslösung kann mit dem **BD PrepStain** Slide Processor (Objektträger-Prozessor) oder **BD Totalys** SlidePrep oder in einem manuellen Verfahren verwendet werden. Vollständige Angaben über die Färbereagenzien, Bestandteile und Zubehörteile finden Sie im Benutzerhandbuch des **BD PrepStain** Slide Processor oder des **BD Totalys** SlidePrep. Nicht alle der hier aufgeführten Materialien werden für die manuelle Präparation der Objektträger benötigt.

Mitgeliefertes Arbeitsmaterial

Reagenzien

- **BD CytoRich Blue Preservative** (Blaue Konservierungslösung), 3600 mL

Von BD separat verkaufte Materialien

Reagenzien

- **BD Non-GYN Stain Kit** (Färbe-Kit)
 - 1 – **BD Hematoxylin Stain 0,5** (Hämatoxylin-Färbemittel), 480 mL
 - 1 – **BD EA/OG Combo Stain** (Kombo-Färbemittel), 480 mL

Instrumente, Gerät und Zubehör

- **BD PrepStain Slide Processor** (Objektträger-Prozessor)
- **BD Totalys SlidePrep**
- Kit für einfaches Absaugen
- Zentrifuge und Zubehör
- **BD PrepMate Automated Accessory** (Automatisiertes Zusatzgerät)
- **BD PrepStain Non-GYN Test Kit (Non-GYN-Test-Kit)**
 - 192 – **BD Centrifuge Tubes** (Zentrifugenröhrchen)
 - 192 – **BD SurePath PreCoat Slides** (Beschichtete Objektträger)
 - 192 – **BD Settling Chambers** (Absetzkammern)
 - 192 – **BD PrepStain Transfer Tips** (Transferspitzen)
- **BD Totalys SlidePrep Non-GYN Test Kit (Non-GYN-Test-Kit)**
 - 192 – **BD Centrifuge Tubes** (Zentrifugenröhrchen)
 - 192 – **BD SurePath PreCoat Slides** (Beschichtete Objektträger)
 - 192 – **BD Settling Chambers** (Absetzkammern)
 - 192 – **BD Totalys Transfer Tips** (Transferspitzen)

Erforderliches, jedoch nicht durch BD mitgeliefertes Material

- Probenentnahme-Behälter
- Vortex-Mixer
- Präzisionspipetten mit Einwegspitzen
- Entionisiertes Wasser (pH 7,5 bis 8,5)
- Reagenzalkohol
- Xylol oder Xylol-Ersatz
- Eindeckmittel
- Deckgläser

LAGERUNG

1. **BD CytoRich** Blaue Konservierungslösung (ohne eine Patientenprobe) kann bis zu 24 Monate nach dem Herstellungsdatum bei Zimmertemperatur (15 bis 30 °C) gelagert werden.
2. Konservierungslösung nach dem auf dem Aufkleber aufgedruckten Verfallsdatum nicht mehr verwenden.
3. Wie lange **BD CytoRich** Blaue Konservierungslösung mit zytologischen Proben gelagert werden kann, sollte in Übereinstimmung mit den Verfahren des jeweiligen Labors bestimmt werden.

VERFAHREN

- Den Probenentnahme-Behälter vor der Verwendung beschriften.
- **BD CytoRich** Blaue Konservierungslösung enthält 50 % (w/v) Alkohol und ist zur Verwendung im Verhältnis 1:1 mit der Probe zu vermischen.
- Die Probe muss mindestens 30 Minuten fixiert werden.
- Zytologische Präparate können mithilfe des **BD PrepStain Slide Processor** (Objektträger-Prozessor), des **BD Totalys SlidePrep**, durch manuelle Methoden, Zytozentrifugation oder Abstrich-Methoden erstellt werden.

LITERATUR: S. „References“ im englischen Text.

Technischer Kundendienst: setzen Sie sich mit Ihrer zuständigen BD-Vertretung in Verbindung oder besuchen Sie www.bd.com.

BD CytoRich Blue Preservative



REF	491335	BD CytoRich Blue Preservative (conservante blu)
REF	491303	BD PrepStain Non-GYN Test Kit (kit per test Non-GYN)
REF	491304	BD Totalys SlidePrep Non-GYN Test Kit (kit per test Non-GYN)
REF	491459	BD Non-GYN Stain Kit (kit di colorazione non ginecologici)

USO PREVISTO

BD CytoRich Blue Preservative è una soluzione conservante a base alcolica utilizzata nella conservazione di cellule citologiche in sospensione e nella successiva preparazione per la valutazione citologica.

SOMMARIO E SPIEGAZIONE

Lo screening citologico non cervicovaginale comporta l'esame al microscopio di campioni di cellule prelevati dal corpo umano compresi espettorato, lavaggi bronchiali, biopsie mammarie per aspirazione, liquidi spinali, altri liquidi organici, essudati e biopsie per aspirazione con ago sottile di organi specifici. Questi campioni di cellule vengono in genere fissati in una soluzione a base alcolica (ad esempio, **BD CytoRich Blue Preservative**) e concentrati mediante centrifugazione. I campioni vengono quindi sottoposti a striscio o sedimentati su un vetrino per microscopio e colorati con il metodo Papanicolaou o con un'altra tecnica di colorazione. **BD CytoRich Blue Preservative** è confezionato in contenitori di plastica ermetici. I suoi ingredienti comprendono alcool e glicole polietilenico.

LIMITAZIONI DELLA PROCEDURA

- I campioni citologici devono essere fissati nel conservante blu **BD CytoRich Blue Preservative** non appena possibile dopo il prelievo.
- Un campione degradatosi prima della fissazione potrebbe risultare inadeguato per l'esame citologico.
- Tutti i materiali di consumo sono monouso e non sono riutilizzabili.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI

I campioni citologici possono contenere agenti infettivi. Indossare indumenti e guanti protettivi adatti e protezioni per occhi e viso. Durante la manipolazione dei campioni, seguire le precauzioni relative ai materiali a rischio biologico.

BD CytoRich Blue Preservative (conservante blu) è una soluzione acquosa di etanolo denaturato. La miscela contiene metanolo e etilenglicole. Non ingerire.

Pericolo



H225 Liquido e vapori facilmente infiammabili. **H371** Può provocare danni agli organi.

P210 Tenere lontano da fonti di calore, superfici calde, scintille, fiamme libere o altre fonti di accensione. Non fumare. **P241** Utilizzare impianti elettrici/ di ventilazione/d'illuminazione a prova di esplosione. **P260** Non respirare la polvere/i fumi/i gas/la nebbia/i vapori/gli aerosol. **P280** Indossare guanti/indumenti protettivi/Proteggere gli occhi/il viso. **P240** Mettere a terra/massa il contenitore e il dispositivo ricevente. **P233** Tenere il recipiente ben chiuso. **P242** Utilizzare solo utensili antiscintillamento. **P243** Prendere precauzioni contro le scariche elettrostatiche. **P264** Lavarsi accuratamente dopo l'uso. **P270** Non mangiare, né bere, né fumare durante l'uso. **P303+P361+P353** IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE (o con i capelli): togliere immediatamente tutti gli indumenti contaminati. Sciacquare la pelle/fare una doccia. **P370+P378** In caso d'incendio: estinguere con CO₂, polvere o acqua nebulizzata. **P308+P311** In caso di esposizione o di possibile esposizione: contattare un CENTRO ANTIVELENI o un medico. **P405** Conservare sotto chiave. **P403+P235** Conservare in luogo fresco e ben ventilato. **P501** Smaltire il prodotto/recipiente in conformità alle normative locali/regionali/nazionali/internazionali.

BD EA/OG Combo Stain (colorante combinato EA/OG) contiene etanolo, metanolo e acido acetico. Non ingerire.

Pericolo



H225 Liquido e vapori facilmente infiammabili. **H312+H332** Nocivo a contatto con la pelle o se inalato. **H370** Provoca danni agli organi.

P210 Tenere lontano da fonti di calore, superfici calde, scintille, fiamme libere o altre fonti di accensione. Non fumare. **P233** Tenere il recipiente ben chiuso.

P240 Mettere a terra/massa il contenitore e il dispositivo ricevente. **P241** Utilizzare impianti elettrici/di ventilazione/d'illuminazione a prova di esplosione.

P242 Utilizzare solo utensili antiscintillamento. **P243** Prendere precauzioni contro le scariche elettrostatiche. **P260** Non respirare la polvere/i fumi/i gas/la nebbia/i vapori/gli aerosol. **P264** Lavarsi accuratamente dopo l'uso. **P270** Non mangiare, né bere, né fumare durante l'uso. **P271** Utilizzare soltanto all'aperto o in luogo ben ventilato. **P280** Indossare guanti/indumenti protettivi/Proteggere gli occhi/il viso. **P303+P361+P353** IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE (o con i capelli): togliere immediatamente tutti gli indumenti contaminati. Sciacquare la pelle/fare una doccia. **P304+P340** IN CASO DI INALAZIONE: trasportare l'infortunato all'aria aperta e mantenerlo a riposo in posizione che favorisca la respirazione. **P312** In caso di malessere, contattare un CENTRO ANTIVELENI o un medico. **P321** Trattamento specifico (vedere l'etichetta).

P362+P364 Togliere tutti gli indumenti contaminati e lavarli prima di indossarli nuovamente. **P370+P378** In caso d'incendio: estinguere con CO₂, polvere o acqua nebulizzata. **P403+P235** Conservare in luogo fresco e ben ventilato. **P405** Conservare sotto chiave. **P501** Smaltire il prodotto/recipiente in conformità alle normative locali/regionali/nazionali/internazionali.

BD Hematoxylin Stain 0,50 (colorazione con ematosilina) contiene glicole etilenico. Non ingerire.

Attenzione



H302 Nocivo se ingerito. **H315** Provoca irritazione cutanea. **H319** Provoca grave irritazione oculare. **H335** Può irritare le vie respiratorie.

P261 Evitare di respirare la polvere/i fumi/i gas/la nebbia/i vapori/gli aerosol.

P264 Lavarsi accuratamente dopo l'uso. **P270** Non mangiare, né bere, né fumare durante l'uso. **P271** Utilizzare soltanto all'aperto o in luogo ben ventilato. **P280** Indossare guanti/indumenti protettivi/Proteggere gli occhi/il viso.

P301+P312 IN CASO DI INGESTIONE: In caso di malessere, contattare un CENTRO ANTIVELENI o un medico. **P330** Sciacquare la bocca. **P302+P352** IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE: lavare abbondantemente con acqua e sapone. **P304+P340** IN CASO DI INALAZIONE: trasportare l'infortunato all'aria aperta e mantenerlo a riposo in posizione che favorisca la respirazione.

P305+P351+P338 IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. **P332+P313** In caso di irritazione della pelle: consultare un medico. **P337+P313** Se l'irritazione degli occhi persiste, consultare un medico. **P403+P233** Tenere il recipiente ben chiuso e in luogo ben ventilato. **P405** Conservare sotto chiave. **P501** Smaltire il prodotto/recipiente in conformità alle normative locali/regionali/nazionali/internazionali.

PRECAUZIONI

1. Per uso diagnostico *in vitro*.
2. Soltanto per uso professionale.
3. Seguire le corrette pratiche di laboratorio.
4. Evitare schizzi o la generazione di aerosol. Utilizzare mezzi di protezione adeguati per le mani, gli occhi, il viso e gli indumenti.
5. Non pipettare con la bocca.
6. Non ingerire (contiene alcool denaturato).
7. I materiali e i prodotti usati devono essere smaltiti in maniera appropriata, in conformità alle norme istituzionali e governative.

MATERIALI NECESSARI

BD CytoRich Blue Preservative (conservante blu) può essere utilizzato con **BD PrepStain Slide Processor** (processore per vetrini) o **BD Totalys SlidePrep** o in un processo manuale. Consultare il manuale per l'operatore per **BD PrepStain Slide Processor** (processore per vetrini) o **BD Totalys SlidePrep** per informazioni dettagliate riguardanti i reagenti di colorazione, i componenti e gli accessori. Non tutti i materiali tra quelli elencati di seguito sono necessari per l'allestimento manuale dei vetrini.

Materiali forniti

Reagenti

- **BD CytoRich Blue Preservative** (conservante blu), 3.600 mL

Materiali venduti separatamente da BD

Reagenti

- **BD Non-GYN Stain Kit** (kit di colorazione non ginecologici)
 - 1 – **BD Hematoxylin Stain** 0,5 (colorazione con ematosilina), 480 mL
 - 1 – **BD EA/OG Combo Stain** (colorante combinato), 480 mL

Strumenti, apparecchiature e accessori

- **BD PrepStain Slide Processor** (processore per vetrini)
- **BD Totalys SlidePrep**
- Kit Easy Aspirator
- Centrifuga e accessori
- **BD PrepMate Automated Accessory** (accessorio automatico)
- **BD PrepStain Non-GYN Test Kit** (kit per test Non-Gyn)
 - 192 – **BD Centrifuge Tubes** (provette per centrifuga)
 - 192 – **BD SurePath PreCoat Slides** (vetrini)
 - 192 – **BD Settling Chambers** (camere di sedimentazione)
 - 192 – **BD PrepStain Transfer Tips** (puntali per trasferimento)
- **BD Totalys SlidePrep Non-GYN Test Kit** (kit per test Non-Gyn)
 - 192 – **BD Centrifuge Tubes** (provette per centrifuga)
 - 192 – **BD SurePath PreCoat Slides** (vetrini)
 - 192 – **BD Settling Chambers** (camere di sedimentazione)
 - 192 – **BD Totalys Transfer Tips** (puntali per trasferimento)

Materiali necessari ma non forniti da BD

- Contenitore di raccolta del campione
- Miscelatore Vortex
- Pipette di precisione con punte monouso
- Acqua deionizzata (pH 7,5–8,5)
- Alcool grado reagente
- Xilene o sostituto dello xilene
- Mezzo montato
- Coprioggetti

STOCCAGGIO

1. La durata massima di stoccaggio di **BD CytoRich Blue Preservative** (privo di campione del paziente) è di 24 mesi dalla data di produzione a temperatura ambiente (tra 15 e 30 °C).
2. Non utilizzare il liquido dopo la data di scadenza indicata sull'etichetta.
3. La durata massima di stoccaggio di **BD CytoRich Blue Preservative** con campione citologico deve essere determinata in conformità con le procedure del laboratorio.

PROCEDURA

- Etichettare il contenitore di raccolta dei campioni prima dell'uso.
- **BD CytoRich Blue Preservative** contiene il 50% di massa di alcool e deve essere utilizzato miscelando un (1) volume di campione con un (1) volume di **BD CytoRich Blue Preservative**.
- Il tempo di fissaggio minimo è di 30 minuti.
- I preparati citologici possono essere ottenuti utilizzando il processore per vetrini **BD PrepStain Slide Processor**, **BD Totalys SlidePrep**, i metodi manuali, i metodi di citocentrifugazione o le tecniche di striscio.

BIBLIOGRAFIA: Vedere "References" nel testo inglese.

Assistenza e supporto tecnico: rivolgersi al rappresentante locale BD o visitare il sito www.bd.com.

REF	491335	BD CytoRich Blue Preservative
REF	491303	BD PrepStain Non-GYN Test Kit
REF	491304	BD Totalys SlidePrep Non-GYN Test Kit
REF	491459	BD Non-GYN Stain Kit (Kit de tinción no ginecológico)

USO PREVISTO

El conservante azul **BD CytoRich Blue Preservative** es un líquido conservante basado en alcohol que se utiliza para la conservación de células procedentes de citología en suspensión y su posterior preparación para la evaluación citológica.

RESUMEN Y EXPLICACIÓN

Un examen citológico no cervicovaginal implica el análisis microscópico de muestras de células procedentes de diversas fuentes del organismo humano, como esputos, lavados bronquiales, aspiraciones de tejido mamario, líquido espinal, otros fluidos, exudados y aspiraciones con agujas finas de órganos específicos. Estas muestras de células normalmente se fijan en un líquido basado en alcohol (p. ej., conservante azul **BD CytoRich Blue Preservative**) y se concentran mediante centrifugación. Posteriormente, las muestras se extienden o se sedimentan en un portaobjetos de vidrio para microscopio y se tiñen mediante la técnica de Papanicolaou u otra técnica de tinción. El conservante azul **BD CytoRich Blue Preservative** se presenta en recipientes de plástico herméticos. Entre sus ingredientes se incluyen alcoholes y polietilenglicol.

Limitaciones del procedimiento

- Las muestras citológicas deben fijarse en el conservante azul **BD CytoRich Blue Preservative** lo antes posible después de su recogida.
- Una muestra que se haya deteriorado antes de la fijación puede no resultar adecuada para el análisis citológico.
- Todos los productos son de un solo uso y no se pueden reutilizar.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

Las muestras citológicas pueden contener agentes infecciosos. Utilice gafas, máscara, ropa y guantes de protección adecuados. Adopte las precauciones adecuadas para evitar riesgos biológicos al manipular las muestras.

BD CytoRich Blue Preservative (conservante azul) contiene una solución acuosa de etanol desnaturalizado. La mezcla contiene metanol y etilenglicol. No ingerir.

Peligro



H225 Líquido y vapores muy inflamables. **H371** Puede provocar daños en los órganos.

P210 Mantener alejado del calor, de superficies calientes, de chispas, de llamas abiertas y de cualquier otra fuente de ignición. No fumar. **P241** Utilizar un material eléctrico, de ventilación o de iluminación antideflagrante. **P260** No respirar el polvo/el humo/el gas/la niebla/los vapores/el aerosol. **P280** Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección. **P240** Conectar a tierra/enlace equipotencial del recipiente y del equipo de recepción. **P233** Mantener el recipiente herméticamente cerrado. **P242** Utilizar únicamente herramientas que no produzcan chispas. **P243** Tomar medidas de precaución contra descargas electrostáticas. **P264** Lavarse concienzudamente tras la manipulación. **P270** No comer, beber ni fumar durante su utilización. **P303+P361+P353** EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL (o el pelo): Quitar inmediatamente todas las prendas contaminadas. Aclararse la piel con agua/ducharse. **P370+P378** En caso de incendio: para la extinción utilizar CO₂, polvo o agua pulverizada. **P308+P311** EN CASO DE exposición manifiesta o presunta: Llamar a un CENTRO DE INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA o a un médico. **P405** Guardar bajo llave. **P403+P235** Almacenar en un lugar bien ventilado. Mantener en lugar fresco. **P501** Eliminar el contenido/el recipiente de conformidad con las normativas locales, regionales, nacionales e internacionales.

BD EA/OG Combo Stain (tinte combinado) contiene etanol, metanol y ácido acético. No ingerir.

Peligro



H225 Líquido y vapores muy inflamables. **H312+H332** Nocivo en contacto con la piel o si se inhala. **H370** Provoca daños en los órganos.

P210 Mantener alejado del calor, de superficies calientes, de chispas, de llamas abiertas y de cualquier otra fuente de ignición. No fumar. **P233** Mantener el recipiente herméticamente cerrado. **P240** Conectar a tierra/enlace equipotencial del recipiente y del equipo de recepción. **P241** Utilizar un material eléctrico, de ventilación o de iluminación antideflagrante. **P242** Utilizar únicamente herramientas que no produzcan chispas. **P243** Tomar medidas de precaución contra descargas electrostáticas. **P260** No respirar el polvo/el humo/el gas/la niebla/los vapores/el aerosol. **P264** Lavarse concienzudamente tras la manipulación. **P270** No comer, beber ni fumar durante su utilización. **P271** Utilizar únicamente en exteriores o en un lugar bien ventilado. **P280** Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección. **P303+P361+P353** EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL (o el pelo): Quitar inmediatamente todas las prendas contaminadas. Aclararse la piel con agua/ducharse. **P304+P340** EN CASO DE INHALACIÓN: Transportar a la persona al aire libre y mantenerla en una posición que le facilite la respiración. **P312** Llamar a un CENTRO DE INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA o a un médico en caso de malestar. **P321** Se necesita un tratamiento específico (ver en esta etiqueta). **P362+P364** Quitar las prendas contaminadas y lavarlas antes de volver a usarlas. **P370+P378** En caso de incendio: para la extinción utilizar CO₂, polvo o agua pulverizada. **P403+P235** Almacenar en un lugar bien ventilado. Mantener en lugar fresco. **P405** Guardar bajo llave. **P501** Eliminar el contenido/el recipiente de conformidad con las normativas locales, regionales, nacionales e internacionales.

BD Hematoxylin Stain 0,50 contiene etilenglicol. No ingerir.

Atención



H302 Nocivo en caso de ingestión. **H315** Provoca irritación cutánea.

H319 Provoca irritación ocular grave. **H335** Puede irritar el sistema respiratorio.

P261 Evitar respirar el polvo/el humo/el gas/la niebla/los vapores/el aerosol. **P264** Lavarse concienzudamente tras la manipulación. **P270** No comer, beber ni fumar durante su utilización. **P271** Utilizar únicamente en exteriores o en un lugar bien ventilado. **P280** Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección. **P301+P312** EN CASO DE INGESTIÓN: Llamar a un CENTRO DE INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA o a un médico en caso de malestar. **P330** Enjuagarse la boca. **P302+P352** EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con agua y jabón abundantes. **P304+P340** EN CASO DE INHALACIÓN: Transportar a la persona al aire libre y mantenerla en una posición que le facilite la respiración. **P305+P351+P338** EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando. **P332+P313** En caso de irritación cutánea: Consultar a un médico. **P337+P313** Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico. **P403+P233** Almacenar en un lugar bien ventilado. Mantener el recipiente cerrado herméticamente. **P405** Guardar bajo llave. **P501** Eliminar el contenido/el recipiente de conformidad con las normativas locales, regionales, nacionales e internacionales.

PRECAUCIONES

- Para uso diagnóstico *in vitro*.
- Solo para uso profesional.
- Se deben seguir las prácticas de laboratorio recomendadas.
- Es preciso evitar salpicaduras o la formación de aerosoles. Los usuarios deben utilizar una protección adecuada para manos, ojos/cara y ropa.
- No utilizar las pipetas con la boca.
- No ingerir (contiene alcohol desnaturalizado).
- Los productos y materiales utilizados se deben desechar correctamente de acuerdo con las regulaciones institucionales y gubernamentales.

MATERIALES NECESARIOS

El **BD CytoRich Blue Preservative** puede utilizarse con el **BD PrepStain Slide Processor** o el **BD Totalys SlidePrep**; también puede utilizarse en un proceso manual. Consulte el Manual del usuario de **BD PrepStain Slide Processor** o **BD Totalys SlidePrep** para obtener la información completa sobre reactivos, componentes y accesorios de tinción. Para preparar portaobjetos manualmente no se necesitan todos los materiales indicados a continuación.

Materiales suministrados

Reactivos

- **BD CytoRich Blue Preservative**, 3600 mL

Materiales comercializados aparte por BD

Reactivos

- **BD Non-GYN Stain Kit** (Kit de tinción no ginecológico)
 - 1 – **BD Hematoxylin Stain 0.5**, 480 mL
 - 1 – **BD EA/OG Combo Stain**, 480 mL

Instrumentos, equipo y accesorios

- **BD PrepStain Slide Processor** (procesador de portaobjetos)
- **BD Totalys SlidePrep**
- Kit del Easy Aspirator
- Centrifugadora y accesorios
- **BD PrepMate Automated Accessory** (accesorio automatizado)
- **BD PrepStain Non-GYN Test Kit (kit de pruebas Non-GYN)**
 - 192 – **BD Centrifuge Tubes** (tubos de centrifugado)
 - 192 – **BD SurePath PreCoat Slides** (portaobjetos prerrevestidos)
 - 192 – **BD Settling Chambers** (cámaras de sedimentación)
 - 192 – **BD PrepStain Transfer Tips** (puntas de transferencia)
- **BD Totalys SlidePrep Non-GYN Test Kit (kit de pruebas Non-GYN)**
 - 192 – **BD Centrifuge Tubes** (tubos de centrifugado)
 - 192 – **BD SurePath PreCoat Slides** (portaobjetos prerrevestidos)
 - 192 – **BD Settling Chambers** (cámaras de sedimentación)
 - 192 – **BD Totalys Transfer Tips** (puntas de transferencia)

Materiales necesarios pero no suministrados por BD

- Recipiente de recogida de muestras
- Mezclador vórtex
- Pipetas de precisión con puntas desechables
- Agua desionizada (pH de 7,5 a 8,5)
- Alcohol reactivo
- Xileno o sustituto de xileno
- Medios montados
- Cubreobjetos

CONSERVACIÓN

1. El límite de almacenamiento del conservante azul **BD CytoRich Blue Preservative** (sin muestra de paciente) es de hasta 24 meses a partir de la fecha de fabricación a temperatura ambiente (de 15–30 °C).
2. No utilice el líquido después de la fecha de caducidad que se indica en la etiqueta.
3. El límite de almacenamiento del conservante azul **BD CytoRich Blue Preservative** con muestra de citología deberá determinarse conforme a los procedimientos del laboratorio.

PROCEDIMIENTO

- Etiquete el recipiente de recogida de muestras antes de utilizarlo.
- El conservante azul **BD CytoRich Blue Preservative** contiene alcohol al 50% w/v y debe utilizarse mezclando un (1) volumen de muestra con un (1) volumen de conservante azul **BD CytoRich Blue Preservative**.
- El tiempo de fijación mínimo es de 30 minutos.
- Las preparaciones citológicas se pueden preparar mediante el **BD PrepStain Slide Processor** (procesador de portaobjetos), **BD Totalys SlidePrep**, métodos manuales, métodos de citocentrifugación o técnicas de extensión.

REFERENCIAS: Ver "References" en el texto en inglés.

Servicio técnico: póngase en contacto con el representante local de BD o visite www.bd.com.

BD CytoRich Blue Preservative



REF	491335	BD CytoRich Blue Preservative
REF	491303	BD PrepStain Non-GYN Test Kit
REF	491304	BD Totalys SlidePrep Non-GYN Test Kit
REF	491459	BD Non-GYN Stain Kit (Kit de corante)

UTILIZAÇÃO PRETENDIDA

O **BD CytoRich Blue Preservative** (conservante azul) é um fluido conservante à base de álcool, destinado à conservação de células de citologia em suspensão e à respectiva preparação para avaliação citológica.

RESUMO E EXPLICAÇÃO

O rastreio citológico não cervicovaginal consiste na análise microscópica de amostras de células que foram colhidas do corpo humano, incluindo expectoração, lavagem bronquial, aspiração de tecido mamário, líquido espinal, outros fluidos, exsudados e elementos aspirados por agulha fina de órgãos específicos. Estas amostras de células são normalmente fixas num líquido à base de álcool (p. ex., **BD CytoRich Blue Preservative**) e são concentradas através de centrifugação. De seguida, faz-se um esfregaço ou sedimentação das amostras para uma lâmina de vidro de microscópio, e coloram-se através do sistema de Papanicolaou ou outra técnica de coloração. O **BD CytoRich Blue Preservative** é embalado em recipientes estanques de plástico. Os seus componentes incluem álcoois e polietilenoglicol.

Limitações do Procedimento

- As amostras citológicas devem ser fixadas em **BD CytoRich Blue Preservative** o mais depressa possível após a colheita.
- Uma amostra que se tenha degradado antes da fixação poderá não ter qualidade satisfatória para exame citológico.
- Todo o material se destina a uma única utilização e não pode ser reutilizado.

AVISOS E PRECAUÇÕES

As amostras citológicas podem conter agentes infecciosos. Use vestuário de proteção, luvas e equipamento protetor para a vista/rosto adequados. Tome as precauções adequadas contra risco biológico ao manusear as amostras.

BD CytoRich Blue Preservative (Conservante azul) contém uma solução aquosa de etanol desnaturado. A mistura contém metanol e etilenoglicol. Não ingerir.

Perigo



H225 Líquido e vapor facilmente inflamáveis. **H371** Pode afectar os órgãos.

P210 Manter afastado do calor, superfícies quentes, faísca, chama aberta e outras fontes de ignição. Não fumar. **P241** Utilizar equipamento eléctrico/de ventilação/de iluminação à prova de explosão. **P260** Não respirar as poeiras/fumos/gases/névoas/vapores/aerossóis. **P280** Usar luvas de protecção/vestuário de protecção/protecção ocular/protecção facial. **P240** Ligação à terra/equipotencial do recipiente e do equipamento receptor. **P233** Manter o recipiente bem fechado. **P242** Utilizar apenas ferramentas antichispa. **P243** Evitar acumulação de cargas electrostáticas. **P264** Lavar cuidadosamente após manuseamento. **P270** Não comer, beber ou fumar durante a utilização deste produto. **P303+P361+P353** SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELE (ou o cabelo): retirar imediatamente toda a roupa contaminada. Enxaguar a pele com água/tomar um duche. **P370+P378** Em caso de incêndio: para extinguir utilizar CO₂, pó ou vaporização de água. **P308+P311** EM CASO DE exposição ou suspeita de exposição: contacte um CENTRO DE INFORMAÇÃO ANTIVENENOS ou um médico. **P405** Armazenar em local fechado à chave. **P403+P235** Armazenar em local bem ventilado. Conservar em ambiente fresco. **P501** Eliminar o conteúdo/recipiente de acordo com os regulamentos locais/regionais/nacionais/internacionais.

BD EA/OG Combo Stain (Coloração combinada) contém etanol, metanol e ácido acético. Não ingerir.

Perigo



H225 Líquido e vapor facilmente inflamáveis. **H312+H332** Nocivo em contacto com a pele ou por inalação. **H370** Afecta os órgãos.

P210 Manter afastado do calor, superfícies quentes, faísca, chama aberta e outras fontes de ignição. Não fumar. **P233** Manter o recipiente bem fechado. **P240** Ligação à terra/equipotencial do recipiente e do equipamento receptor. **P241** Utilizar equipamento eléctrico/de ventilação/de iluminação à prova de explosão. **P242** Utilizar apenas ferramentas antichispa. **P243** Evitar acumulação de cargas electrostáticas. **P260** Não respirar as poeiras/fumos/gases/névoas/vapores/aerossóis. **P264** Lavar cuidadosamente após manuseamento. **P270** Não comer, beber ou fumar durante a utilização deste produto. **P271** Utilizar apenas ao ar livre ou em locais bem ventilados. **P280** Usar luvas de protecção/vestuário de protecção/protecção ocular/protecção facial. **P303+P361+P353** SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELE (ou o cabelo): retirar imediatamente toda a roupa contaminada. Enxaguar a pele com água/tomar um duche. **P304+P340** EM CASO DE INALAÇÃO: retirar a pessoa para uma zona ao ar livre e mantê-la numa posição que não dificulte a respiração. **P312** Caso sinta indisposição, contacte um CENTRO DE INFORMAÇÃO ANTIVENENOS ou um médico. **P321** Tratamento específico (ver no presente rótulo). **P362+P364** Retirar a roupa contaminada e lavá-la antes de a voltar a usar. **P370+P378** Em caso de incêndio: para extinguir utilizar CO₂, pó ou vaporização de água. **P403+P235** Armazenar em local bem ventilado. Conservar em ambiente fresco. **P405** Armazenar em local fechado à chave. **P501** Eliminar o conteúdo/recipiente de acordo com os regulamentos locais/nacionais/internacionais.

BD Hematoxylin Stain 0,50 (Coloração de hematoxilina) contém etilenoglicol. Não ingerir.

Atenção



H302 Nocivo por ingestão. **H315** Provoca irritação cutânea. **H319** Provoca irritação ocular grave. **H335** Pode provocar irritação das vias respiratórias.

P261 Evitar respirar as poeiras/fumos/gases/névoas/vapores/aerossóis. **P264** Lavar cuidadosamente após manuseamento. **P270** Não comer, beber ou fumar durante a utilização deste produto. **P271** Utilizar apenas ao ar livre ou em locais bem ventilados. **P280** Usar luvas de protecção/vestuário de protecção/protecção ocular/protecção facial. **P301+P312** EM CASO DE INGESTÃO: caso sinta indisposição, contacte um CENTRO DE INFORMAÇÃO ANTIVENENOS ou um médico. **P330** Enxaguar a boca. **P302+P352** SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELE: lavar com sabonete e água abundantes. **P304+P340** EM CASO DE INALAÇÃO: retirar a pessoa para uma zona ao ar livre e mantê-la numa posição que não dificulte a respiração. **P305+P351+P338** SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continuar a enxaguar. **P332+P313** Em caso de irritação cutânea: consulte um médico. **P337+P313** Caso a irritação ocular persista: consulte um médico. **P403+P233** Armazenar em local bem ventilado. Manter o recipiente bem fechado. **P405** Armazenar em local fechado à chave. **P501** Eliminar o conteúdo/recipiente de acordo com os regulamentos locais/nacionais/internacionais.

PRECAUÇÕES

1. Para uso diagnóstico *in vitro*.
2. Apenas para utilização profissional.
3. Devem ser seguidas as boas práticas laboratoriais.
4. Evite salpicar ou gerar aerossóis. Os operadores devem utilizar equipamento protector adequado para as mãos/olhos e vestuário.
5. Não pipetar com a boca.
6. Não ingerir (contém álcool desaturado).
7. O material e produto utilizados devem ser correctamente descartados em conformidade com as regulamentações institucionais e governamentais.

Materiais necessários

BD CytoRich Blue Preservative pode ser utilizado com o **BD PrepStain Slide Processor** (Processador de lâminas) ou **BD Totalys SlidePrep**, ou num processo manual. Consultar o Manual do Utilizador do **BD PrepStain Slide Processor** ou **BD Totalys SlidePrep** para obter informações completas acerca dos reagentes de coloração, componentes e acessórios. Nem todos os materiais listados abaixo são necessários para a preparação manual das lâminas.

Material Fornecido

Reagentes

- **BD CytoRich Blue Preservative**, 3.600 mL

Material Vendido Separadamente pela BD

Reagentes

- **BD Non-GYN Stain Kit** (Kit de corante)
 - 1 – **BD Hematoxylin Stain 0.5**, 480 mL
 - 1 – **BD EA/OG Combo Stain**, 480 mL

Instrumentos, equipamento e acessórios

- **BD PrepStain Slide Processor** (Processador de Lâminas)
- **BD Totalys SlidePrep**
- Kit Easy Aspirator (Aspirador)
- Centrífugadora e acessórios
- **BD PrepMate Automated Accessory** (Acessório automatizado)
- **BD PrepStain Non-GYN Test Kit** (Kit de teste não ginecológico)
 - 192 – **BD Centrifuge Tubes** (Tubos de centrifugação)
 - 192 – **BD SurePath PreCoat Slides** (Lâminas pré-revestidas)
 - 192 – **BD Settling Chambers** (Câmaras de assentamento)
 - 192 – **BD PrepStain Transfer Tips** (Pontas de transferência)
- **BD Totalys SlidePrep Non-GYN Test Kit** (Kit de teste não ginecológico)
 - 192 – **BD Centrifuge Tubes** (Tubos de centrifugação)
 - 192 – **BD SurePath PreCoat Slides** (Lâminas pré-revestidas)
 - 192 – **BD Settling Chambers** (Câmaras de assentamento)
 - 192 – **BD Totalys Transfer Tips** (Pontas de transferência)

Material Necessário mas Não Fornecido pela BD.

- Recipiente para colheita de amostras
- Agitador vórtex
- Pipetas de precisão com pontas descartáveis
- Água desionizada (pH 7,5 a 8,5)
- Álcool com grau adequado para reagente
- Xilol ou substituto de xilol
- Meio instalado
- Lamelas

CONSERVAÇÃO

1. O limite de conservação do **BD CytoRich Blue Preservative** (sem uma amostra do paciente) é de 24 meses, a contar da data de fabrico, à temperatura ambiente (15 a 30 °C).
2. Não utilizar o fluido depois de expirar a data de validade indicada na etiqueta.
3. O limite de armazenamento do **BD CytoRich Blue Preservative** com amostra citológica deverá ser determinado em conformidade com os procedimentos do laboratório do utilizador.

PROCEDIMENTO

- Rotular o recipiente utilizado para a colheita da amostra antes da utilização.
- O **BD CytoRich Blue Preservative** contém álcool a 50% p/v e deve ser utilizado misturando um (1) volume de amostra com um (1) volume de **BD CytoRich Blue Preservative**.
- O tempo mínimo de fixação é de 30 minutos.
- As preparações citológicas podem ser preparadas utilizando o **BD PrepStain Slide Processor**, o **BD Totalys SlidePrep**, métodos manuais, métodos de citocentrifugação ou técnicas de esfregaço.

BIBLIOGRAFIA: Consulte "References" no texto em Inglês.

Assistência Técnica e Suporte: contacte o representante local da BD ou visite www.bd.com.

US Customers only: For symbol glossary, refer to www.bd.com/symbols-glossary / Pour les clients aux États-Unis uniquement / Solo per i clienti degli Stati Uniti / Nur für Kunden in den USA / Solo para clientes en los Estados Unidos / Apenas para clientes nos EUA



Manufacturer / Производител / Výrobce / Fabrikant / Hersteller / Κατασκευαστής / Fabricante / Tootja / Fabricant / Proizvođač / Gyártó / Fabbicante / Atқарушы / 제조업체 / Gamintojas / Ražotājs / Tilvirker / Producent / Produčator / Производител / Výrobca / Proizvođač / Tillverkare / Üretici / Виробник / 生产厂商



Use by / Използвайте до / Spottebujte do / Brug før / Verwendbar bis / Χρήση έως / Usar antes de / Kasutada enne / Date de péremption / 사용 기한 / Uptrijebiti do / Felhasználhatóas dátuma / Usare entro / Дейін пайдалануға / Naudokite iki / Izlietot līdz / Brukes for / Stosować do / Prazo de validade / A se utiliza până la / Использовать до / Použite do / Uptrebiti do / Använd före / Son kulanma tarihi / Використати доline / 使用截止日期 / YYYY-MM-DD / YYYY-MM (MM = end of month) / ГГГГ-ММ-ДД / ГГГГ-ММ (ММ = края на месеца) / RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca) / AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = slutning af måned) / JJJJ-MM-TT / JJJJ-MM (MM = Monatsende) / EEEE-MM-HH / EEEE-MM (MM = τέλος του μήνα) / AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = fin del mes) / AAAA-KK-PP / AAAA-KK (KK = kuu lõpp) / AAAA-MM-JJ / AAAA-MM (MM = fin du mois) / GGGG-MM-DD / GGGG-MM (MM = kraj mjeseca) / ÉÉÉÉ-HH-NN / ÉÉÉÉ-HH (HH = hónap utolsó napja) / AAAA-MM-GG / AAAA-MM (MM = fine mese) / ЖЖЖЖ-АА-КК / ЖЖЖЖ-АА (АА = айдың соңы) / YYYY-MM-DD/YYYY-MM (MM = 월말) / MMMM-MM-DD / MMMM-MM (MM = mêsno pabaiga) / GGGG-MM-DD/GGGG-MM (MM = mėnesia beigas) / JJJJ-MM-DD / JJJJ-MM (MM = einde maand) / AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = sluttet av månaden) / RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca) / AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = fim do mês) / AAAA-LL-ZZ / AAAA-LL (LL = sfârșitul lunii) / ГГГГ-ММ-ДД / ГГГГ-ММ (ММ = конец месяца) / RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca) / GGGG-MM-DD / GGGG-MM (MM = kraj meseca) / AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = sluted av månaden) / YYYY-AA-GG / YYYY-AA (AA = ayın sonu) / PPPP-MM-DD / PPPP-MM (MM = кінець місяця) / YYYY-MM-DD / YYYY-MM (MM = 月末)

REF

Catalog number / Каталоген номер / Katalogové číslo / Katalognummer / Αριθμός καταλόγου / Número de catálogo / Katalooginumber / Numéro catalogue / Kataloški broj / Katalogszám / Numero di catalogo / Каталог нөмірі / 카탈로그 번호 / Katalogo / numeris / Kataloga numurs / Catalogus nummer / Numer katalogowy / Număr de catalog / Номер по каталору / Katalogové číslo / Kataloški broj / Katalog numarası / Номер за каталогом / 目录号

EC REP

Authorized Representative in the European Community / Оторизирани представител в Европейската общност / Autorizovaný zástupce pro Evropském společenství / Autoriseret representant i De Europæiske Fællesskaber / Autorisierter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft / Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα / Representante autorizado en la Comunidad Europea / Volitatud esindaja Euroopa Nõukogus / Représentant autorisé pour la Communauté européenne / Autorizuirani predstavnik u Evropskoj uniji / Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben / Reprezentante autorizată nella Comunità Europea / Европа қауымдастығындағы уәкілетті екіл / 유럽 공동체의 위임 대표 / Įgaliojasis atstovas Europos Bendrijoje / Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā / Bevoegde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap / Autoriseret representant i EU / Autoryzowane przedstawicielstwo we Wspólnocie Europejskiej / Reprezentante autorizado na Comunidade Europeia / Reprezentant autorizat pentru Comunitatea Europeană / Уполномоченный представитель в Европейском сообществе / Autorizovaný zástupca v Európskom spoločenstve / Autorizovano predstavništvo u Evropskoj uniji / Autoriserad representant i Europeiska gemenskapen / Avrupa Topluluğu Yetkili Temsilcisi / Уповноважений представник у країнах ЄС / 欧洲共同体授权代表

IVD

In Vitro Diagnostic Medical Device / Медицини уред за диагностика ин витро / Lékařské zařizení určené pro diagnostiku in vitro / In vitro diagnostisk medicinsk anordning / Medizinisches In-vitro-Diagnostikum / In vitro διαγνωστική ιατρική συσκευή / Dispositivo médico para diagnóstico in vitro / In vitro diagnostika meditsiniaparatuur / Dispositif médical de diagnostic in vitro / Medicinska pomagala za In Vitro Dijagnostiku / In vitro diagnosztikai orvosi eszköz / Dispositivo medicale per diagnostica in vitro / Жасанды жағдайда жүргізілетін медициналық диагностика аспабы / In Vitro Diagnostic 의료 기기 / In vitro diagnostikos prietaisai / Medicinas ierices, ko lieto in vitro diagnostikā / Medisch hulpmiddel voor in-vitro diagnostiek / In vitro diagnostisk medisinsk utstyr / Urządzenie medyczne do diagnostyki in vitro / Dispositivo médico para diagnóstico in vitro / Dispozitiv medical pentru diagnostic in vitro / Медицинский прибор для диагностики ин витро / Medicinska pomôcka na diagnostiku in vitro / Medicinski uređaj za in vitro dijagnostiku / Medicinteknisk produkt för in vitro-dijagnostik / In Vitro Diyagnostik Tibbi Cihaz / Медицинский прибор для диагностики in vitro / 体外诊断医疗设备



Temperature limitation / Температури ограничения / Teplotní omezení / Temperaturbegrænsning / Temperaturbegrenzung / Περιορισμοί θερμοκρασίας / Limitación de temperatura / Temperaturi piirang / Limites de température / Dozvoljena temperatura / Hőmérsékleti határ / Limiti di temperatura / Температураны шектеу / 온도 제한 / Laikymo temperatūra / Temperatūras ierobežojumi / Temperaturulimiet / Temperaturbegrensning / Ograniczenie temperatury / Limites de temperatura / Limite de temperatură / Ограничение температуры / Ohraničenje teploty / Ograničenje temperature / Temperaturgräns / Sicaklık sınırlaması / Обмеження температури / 温度限制

LOT

Batch Code (Lot) / Код на партидата / Kód (číslo) šarže / Batch-kode (lot) / Batch-Code (Charge) / Κωδικός παρτίδας (παρτίδα) / Código de lote (lote) / Partii kood / Numéro de lot / Lot (kod) / Tétel száma (Lot) / Codice batch (lotto) / Топтама коды / 배치 코드(로트) / Partijos numeris (LOT) / Partijas kods (laidiens) / Lot nummer / Batch-kode (parti) / Kod partii (serie) / Código do lote / Cod de serie (Lot) / Код парти (лот) / Kód série (šarža) / Kod serije / Partinummer (Lot) / Parti Kodu (Lot) / Код партії / 批号 (亚批)



Contains sufficient for <n> tests / Съдържанието е достатъчно за <n> теста / Dostatečné množství pro <n> testů / Inneholder tilstrækkeligt til <n> tests / Ausreichend für <n> Tests / Περιέχει επαρκή ποσότητα για <n> εξετάσεις / Contenido suficiente para <n> pruebas / Küllaldane <n> testide jaoks / Contenu suffisant pour <n> tests / Sadržaj za <n> testova / <n> teszthez elegendő / Contenido suficiente per <n> test / <n> testtrepi үшін жеткілікті / <n> 테스트가 충분히 포함됨 / Pakankamas kiekis atlikti <n> testų / Satur pietiekami <n> pārbaudēm / Inhoud voldoende voor <n> testen / Inholder tilstrækkelig til <n> tester / Zawiera ilość wystarczającą do <n> testów / Conteúdo suficiente para <n> testes / Conținut suficient pentru <n> teste / Достаточно для <n> тестов(a) / Obsah vystačí na <n> testov / Sadržaj dovoljan za <n> testova / Innehåller tillräckligt för <n> analyser / <n> test için yeterli miktarda içerir / Вистачить для аналізів: <n> / 足够进行 <n> 次检测



Consult Instructions for Use / Направете справка в инструкциите за употреба / Prosdudite pokyny k použití / Se brugsanvisningen / Gebrauchsanweisung beachten / Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης / Consultar las instrucciones de uso / Lugeda kasutusjuhendit / Consulter la notice d'emploi / Koristi upute za upotrebu / Olvassa el a használati utasítást / Consultare le istruzioni per l'uso / Пайдалану нұсқаулығымен танысып алыңыз / 사용 지침 참조 / Skaitykite naudojimo instrukcijas / Skatīt lietošanas pamācību / Raadpleeg de gebruiksaanwijzing / Se i brugsanvisningen / Zobacz instrukcja użytkowania / Consultar as instruções de utilização / Consultati instrucțiunile de utilizare / См. руководство по эксплуатации / Pozri Pokyny na používanie / Pogledajte uputstvo za upotrebu / Se brugsanvisningen / Kullanim Talimatları'na başvurun / Див. інструкції з використання / 请参阅使用说明



Do not reuse / Не използвайте отново / Nepoužívejte opakovaně / Ikke til genbrug / Nicht wiederverwenden / Μην επαναχρησιμοποιείτε / No reutilizar / Mitte kasutada korduvalt / Ne pas réutiliser / Ne koristiti ponovo / Egyyszer használatos / Non riutilizzare / Пайдаланбаңыз / 재사용 금지 / Tik vienkartiniam naudojimui / Nelietot atkārtoti / Niet opnieuw gebruiken / Kun til engangsbruk / Nie stosować powtórnie / Não reutilize / Nu refolositi / Не использовать повторно / Nepoužívejte opakovaně / Ne upotrebljavajte ponovo / Får ej återanvändas / Tekrar kullannayin / Не використовувати повторно / 请勿重复使用

SN

Serial number / Сериен номер / Sériové číslo / Seriennummer / Seriennummer / Σειριακός αριθμός / N° de serie / Seerianumber / Numéro de série / Serijski broj / Sorozatszám / Numero di serie / Топтамалық нөмірі / 일련 번호 / Serijos numeris / Sérías numurs / Serie nummer / Numer serijny / Número de série / Număr de serie / Серийный номер / Seri numarası / Номер серії / 序列号



For IVD Performance evaluation only / Само за оценка качеството на работа на IVD / Pouze pro vyhodnocení výkonu IVD / Kun til evaluering af IVD ydelse / Nur für IVD-Leistungsbewertungszwecke / Μόνο για αξιολόγηση απόδοσης IVD / Sólo para la evaluación del rendimiento en diagnóstico in vitro / Ainult IVD seadme hindamiseks / Réserve à l'évaluation des performances IVD / Samo u znanstvenih svrhe za In Vitro Dijagnostiku / Kizárólag in vitro diagnosztikához / Solo per valutazione delle prestazioni IVD / Жасанды жағдайда «пробирка ішінде» диагностикада тек жұмысты бағалау үшін / In IVD 성능 평가에 대해서만 사용 / Tik IVD prietaisų veikimo charakteristikoms tikrinti / Vientigi IVD darbišas novērtēšanai / Uitsluitend voor doeltreffendheidsonderzoek / Kun for evaluering af IVD-tyelse / Tylko do oceny wydajności IVD / Uso exclusivo para avaliação de IVD / Numai pentru evaluarea performanței IVD / Только для оценки качества диагностики in vitro / Určené iba na diagnostiku in vitro / Samo za procenu učinka u in vitro dijagnostici / Endast för utvärdering av diagnostisk användning in vitro / Yalnızca IVD Performans değerlendirilmesi için / Тільки для оцінювання якості діагностики in vitro / 仅限 IVD 性能评估



For US: "For Investigational Use Only" / Lower limit of temperature / Долен лимит на температурата / Dolní hranice teploty / Nedre temperaturgrænse / Temperaturuntergrenze / Κατώτερο όριο θερμοκρασίας / Limite inferior de temperatura / Alumine temperatuuripiir / Limite inférieure de température / Najniža dozvoljena temperatura / Alsó hőmérsékleti határ / Limite inferiore di temperatura / Температураның төменгі рұқсат шегі / 하한 온도 / Žemiausia laikymo temperatūra / Temperatūras zemākā robeža / Laagste temperatuurlimiet / Nedre temperaturgrænse / Dolna granica temperatury / Limite minimo de temperatura / Limită minimă de temperatură / Нижний предел температуры / Spodná hranica teploty / Donja granica temperatura / Nedre temperaturgräns / Sicaklık alt sınırı / Мінімальна температура / 温度下限

CONTROL

Control / Контролно / Kontrola / Kontrol / Kontrolle / Μάρτυρας / Kontroll / Contrôle / Controlo / Бақылау / 컨트롤 / Contrôle / Kontrolle / Controle / Control / Контроль / kontroll / Контроль / 对照

CONTROL+

Positive control / Положителен контрол / Pozitivní kontrola / Positiv kontrol / Positive Kontrolle / Θετικός μάρτυρας / Control positivo / Positivne kontroll / Contrôle positif / Pozitivna kontrola / Pozitiv kontroll / Controlo positivo / Оң бақылау / 양성 컨트롤 / Teigiama kontrolė / Pozitivă kontrolė / Positiveve controle / Kontrola dodatnia / Controlo positivo / Control pozitiv / Положительный контроль / Pozitif kontrol / Позитивный контроль / 阳性对照试剂

CONTROL-

Negative control / Отрицателен контрол / Negativní kontrola / Negativ kontrol / Negative Kontrolle / Αρνητικός μάρτυρας / Control negativo / Negativne kontroll / Contrôle négatif / Negativna kontrola / Negativ kontroll / Controlo negativo / Негативтік бақылау / 음성 컨트롤 / Neigiama kontrolė / Negativă kontrolė / Negativeve controle / Kontrola ujemna / Controlo negativo / Control negativ / Отрицательный контроль / Negatif kontrol / Негативный контроль / 阴性对照试剂

	Method of sterilization: ethylene oxide / Метод на стерилизация: етиленов оксид / Způsob sterilizace: etylenoxid / Steriliseringsmetode: ethylenoxid / Sterilisationsmethode: Ethylenoxid / Μέθοδος αποστείρωσης: αιθυλενοξείδιο / Método de esterilización: óxido de etileno / Steriliseerimismetod: etüleenoksiid / Méthode de stérilisation : oxyde d'éthylène / Metoda sterilizacije: etilen oksid / Sterilizálás módszere: etilén-oxid / Metodo di sterilizzazione: ossido di etilene / Стерилизация адиси – етилен тотгыз / 소독 방법: 에틸렌옥사이드 / Sterilizavimo būdas: etileno oksidas / Sterilizēšanas metode: etilēnoksiāds / Gesteriliseerd met behulp van ethyleenoxide / Steriliseringsmetode: etylenoksid / Metoda sterilizacij: tienek etylo / Método de esterilização: óxido de etileno / Metodă de sterilizare: oxid de etilenă / Метод стерилизации: этиленоксид / Metodă sterilizácie: etylenoxid / Metoda sterilizacije: etilen oksid / Steriliseringsmetod: etenoxid / Sterilizasyon yöntemi: etilen oksit / Метод стерилизації: етиленоксидом / 灭菌方法: 环氧乙烷	
	Method of sterilization: irradiation / Метод на стерилизация: ирадиация / Způsob sterilizace: záření / Steriliseringsmetode: bestråling / Sterilisationsmethode: Bestrahlung / Μέθοδος αποστείρωσης: ακτινοβολία / Método de esterilización: irradiación / Steriliseerimismetod: kiirgus / Méthode de stérilisation : irradiation / Metoda sterilizacije: zračenje / Sterilizálás módszere: besugárzás / Metodo di sterilizzazione: irradiazione / Стерилизация адиси – сауле тусуру / 소독 방법: 방사 / Sterilizavimo būdas: radiacija / Sterilizēšanas metode: apstarošana / Gesteriliseerd met behulp van bestraling / Steriliseringsmetode: bestråling / Metoda sterylizacji: napromienianie / Método de esterilização: irradiação / Metodă de sterilizare: iradiere / Метод стерилизации: облучение / Metodă sterilizácie: ožiarenie / Metoda sterilizacije: ozračavanje / Steriliseringsmetod: strålning / Sterilizasyon yöntemi: irradyasyon / Метод стерилизації: опроміненням / 灭菌方法: 辐射	
	Biological Risks / Биологични рискове / Biologická rizika / Biologisk fare / Biogefährdung / Βιολογικοί κίνδυνοι / Riesgos biológicos / Biologilised riskid / Risques biologiques / Biološki rizik / Biológiai veszélyes / Rischio biologico / Биологиялык төуекелдер / 생물학적 위험 / Biologinis pavojus / Biologiskis riski / Biologisch risico / Biologisk risiko / Zagrożenia biologiczne / Perigo biológico / Riscuri biologice / Биологическая опасность / Biologické riziko / Biološki rizici / Biologisk risk / Biyolojik Riskler / Биологічна небезпека / 生物学风险	
	Caution, consult accompanying documents / Внимание, направте справка в придружаващите документи / Pozor! Prostudujte si příloženou dokumentaci! / Forsigtig, se ledsagende dokumenter / Achtung, Begleitdokumente beachten / Προσοχή, συμβουλευτείτε τα συνοδευτικά έγγραφα / Precaución, consultar la documentación adjunta / Ettevaatus! Lugeda kaasnevat dokumentatsiooni / Attention, consulter les documents joints / Upozorenje, koristi prateću dokumentaciju / Figyelem! Olvassa el a mellékelt tájékoztatót / Attenzione: consultare la documentazione allegata / Абайлаңыз, тиісті құжаттармен танысыңыз / 주의, 동반된 설명서 참조 / Dămesio, ziurêkite pridedamus dokumentus / Piesardzība, skatīt pavaddokumentus / Voorzichtig, raadpleeg bijgevoegde documenten / Forsiktig, se vedlagt dokumentasjon / Należy zapoznać się z dołączonymi dokumentami / Cuidado, consulte a documentação fornecida / Atenție, consultați documentele însoțitoare / Внимание: см. прилагаемую документацию / Výstraha, pozri sprievodné dokumenty / Pažnjal Pogledajte priložena dokumenta / Obs! Se medföljande dokumentation / Dikkat, bilirlikte verilen belgelere başvurun / Увага: див. супутню документацію / 小心, 请参阅附带文档。	
	Upper limit of temperature / Горен лимит на температурата / Horní hranice teploty / Øvre temperaturgrænse / Temperaturobergrenze / Ανώτερο όριο θερμοκρασίας / Limite superior de temperatura / Ülemine temperatuuripiiri / Limite supérieure de température / Gornja dozvoljena temperatura / Felső hőmérsékleti határ / Limite superiore di temperatura / Температураның рұқсат етілген жоғарғы шегі / 상한 온도 / Aukščiausia laikymo temperatūra / Augšējā temperatūras robeža / Hoogste temperatuurlimiet / Øvre temperaturgrense / Górna granica temperatury / Limite máximo de temperatura / Limită maximă de temperatură / Верхний предел температуры / Horná hranice teploty / Gornja granica temperature / Övre temperaturgräns / Sicaklık üst sınırı / Максимальна температура / 温度上限	
	Keep dry / Пазете сухо / Skladujte v suchém prostředí / Opbevaras tørt / Trocklagern / Φυλάξτε το στεγνό / Mantener seco / Hoida kuivas / Conserver au sec / Držati na suhom / Száraz helyen tartandó / Tenere all'asciutto / Құрғақ күйінде ұста / 건조 상태 유지 / Laikykite sausiai / Uzglabāt sausu / Droog houden / Holdes tørt / Przechowywać w stanie suchym / Manter seco / A se feri de umezeală / Не допускать попадания влаги / Uchovávať v suchu / Držite na suvom mestu / Förvaras tørt / Kuru bir şekilde muhafaza edin / Беретти від вологи / 请保持干燥	
	Collection time / Време на събиране / Čas odběru / Opsamlingstidspunkt / Entnahmehurzeit / Ώρα συλλογής / Hora de recogida / Kogumisaeg / Heure de prélèvement / Sati prikupljanja / Mintavétel időpontja / Ora di raccolta / Жынау уақыты / 수집 시간 / Paėmimo laikas / Savākšanas laiks / Verzameltijd / Tid prøvetaking / Godzina pobrania / Hora de colheita / Ora colectării / Время сбора / Doba odboru / Vreme prikupljanja / Uppsamlingstid / Toplama zamanı / Час забору / 采集时间	
	Peel / Обелете / Otevřete zde / Åbn / Abziehen / Αποκολλήστε / Desprender / Koorig / Décoller / Otvořití skini / Húzza le / Staccare / Ўстіңгі қабатын алып таста / 벗기기 / Plēšti čia / Aflimēt / Schillen / Trekk av / Oderwaç / Destacar / Se dezlipeste / Отклеить / Odtrhnite / Oljuštiti / Dra isår / Ayırma / Відклеїти / 撕下	
	Perforation / Перфорация / Perforace / Perforering / Διείσδυση / Perforación / Perforatsioon / Perforacija / Perforálás / Perforazione / Tecik tescy / 찔러옴 / Perforacja / Perforăcija / Perforatie / Perforacja / Perforação / Perforare / Перфорация / Perforácia / Perforasyon / Перфорация / 穿孔	
	Do not use if package damaged / Не използвайте, ако опаковката е повредена / Nepoužívejte, je-li obal poškozený / Må ikke anvendes hvis emballagen er beskadiget / Inhal beschädigter Packungnicht verwenden / Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιό. / No usar si el paquete está dañado / Mitte kasutada, kui pakend on kahjustatud / Ne pas l'utiliser si l'emballage est endommagé / Ne koristiti ako je oštećeno pakiranje / Ne használja, ha a csomagolás sérült / Non usare se la confezione è danneggiata / Eper paket бузылган болса, пайдаланба / 패키지가 손상된 경우 사용 금지 / Jei pakuotė pažeista, nenaudoti / Nelietot, ja iepakojums bojāts / Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is / Må ikke brukes hvis pakke er skadet / Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone / Não usar se a embalagem estiver danificada / A nu se folosi dacă pachetul este deteriorat / Не использовать при повреждении упаковки / Nepoužívať, ak je obal poškodený / Ne koristite ako je pakovanje oštećeno / Använd ej om förpackningen är skadad / Ambalaj hasar gömüsse kullanmayın / Не використовувати за пошкодженої упаковки / 如果包装破损, 请勿使用	
	Keep away from heat / Пазете от топлина / Nevystavujte přílišnému teplu / Må ikke udsættes for varme / Vor Wärme schützen / Κρατήστε το μακριά από τη θερμότητα / Mantener alejado de fuentes de calor / Hoida eemal valgestest / Protéger de la chaleur / Držati dalje od izvora topline / Ovjaa a melegtől / Tenere lontano dal calore / Салқын жерде сақта / 열을 피해야 함 / Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių / Sargat no karstuma / Beschermen tegen warmte / Må ikke utsættes for varme / Przechowywać z dala od źródeł ciepła / Manter ao abrigo do calor / A se feri de căldură / Не нагревать / Uchovávať mimo zdroja tepla / Držite dalje od toplote / Får ej utsättas för värme / Isidan uzak tutun / Беретти від дії тепла / 请远离热源	
	Cut / Срезете / Odstřihněte / Klip / Schneiden / Κόψτε / Cortar / Lõigata / Découper / Reži / Vágja ki / Tagliare / Keciiri / 잘라내기 / Kirpti / Nogriet / Knippen / Kutt / Odciąć / Cortar / Decupați / Отрезать / Odstrihnite / Iseći / Klipp / Kesme / Pozpaziti / 剪下	
	Collection date / Дата на събиране / Datum odběru / Opsamlingsdato / Entnahmedatum / Ημερομηνία συλλογής / Fecha de recogida / Kogumiskuupäev / Date de prélèvement / Dani prikupljanja / Mintavétel dátuma / Data di raccolta / Жинаған тізбекүні / 수집 날짜 / Paėmimo data / Savākšanas datums / Verzameldatum / Dato praveťaking / Data pobrania / Data de colheita / Data colectării / Дата сбора / Datum odboru / Datum prikupljanja / Uppsamlingsdatum / Toplama tarihi / Дата забору / 采集日期	
	µL/test / µL/тест / µL/Test / µL/εξέταση / µL/prueba / µL/teszt / µL/테스트 / мкл/тест / µL/tyrimas / µL/pārbaude / µL/teste / мкл/анализ / µL/检测	
	Keep away from light / Пазете от светлина / Nevystavujte svétlu / Må ikke udsættes for lys / Vor Licht schützen / Κρατήστε το μακριά από το φως / Mantener alejado de la luz / Hoida eemal valgestest / Conserver à l'abri de la lumière / Držati dalje od svetla / Fény nem érheti / Tenere al riparo dalla luce / Қараңғыланған жерде ұста / 빛을 피해야 함 / Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių / Sargat no gaismas / Niet blootstellen aan zonlicht / Må ikke utsættes for lys / Przechowywać z dala od źródeł światła / Manter ao abrigo da luz / Ferijé de lumină / Хранить в темноте / Uchovávať mimo dosahu svetla / Držite dalje od svetlosti / Får ej utsättas för ljus / İşıktan uzak tutun / Беретти від дії світла / 请远离光线	
	Hydrogen gas generated / Образуван е водород газ / Možnost úniku plynného vodíku / Frembringer hydrogengas / Wasserstoffgas erzeugt / Δημιουργία αερίου υδρογόνου / Producción de gas de hidrógeno / Vesinikigaasi tekitatud / Produit de l'hydrogène gazeux / Sadržaj hidrogena / Hidrogeen gázt felejtés / Produzione di gas idrogeno / Газтекес сутегі пайда болды / 수소 가스 생성됨 / Išskiria vandenilio dujas / Rodas iduengradis / Waterstofgas gegenereerd / Hydrogengass generer / Powoduje powstawanie wodoru / Produção de gás de hidrogénio / Generare gaz de hidrogen / Выделение водорода / Vyrobené použitím vodíka / Oslobada se vodonik / Genererad vätgas / Açığa çıkan hidrojen gazı / Реакція з виділенням водню / 会产生氢气	
	Patient ID number / ИД номер на пациента / ID pacienta / Patientens ID-nummer / Patienten-ID / Αριθμός αναγνώρισης ασθενούς / Número de ID del paciente / Patiēnsi ID / No d'identification du patient / Identifikacijski broj pacijenta / Beteg azonosító száma / Numero ID paziente / Пациенттің идентификациялык нөмірі / 환자 ID 번호 / Paciento identifikavimo numeris / Pacienta ID numurs / Identificatienummer van de patiënt / Pasientens ID-nummer / Numer ID pacienta / Número da ID do doente / Număr ID pacient / Идентификационный номер пациента / Identifikačné číslo pacienta / ID broj pacijenta / Patientnummer / Hasta kimlik numarası / Идентификатор пациента / 患者标识号	
	Fragile, Handle with Care / Чупливо, Работете с необходимото внимание. / Krehké. Při manipulaci postupujte opatrně. / Forsigtig, kan gå i stykker. / Zerbrechlich, vorsichtig handhaben. / Εύθραστο. Χειριστείτε το με προσοχή. / Frágil. Manipular con cuidado. / Örn, käsitlese ettevaatlikult. / Fragile. Manipuler avec précaution. / Lomljivo, rukujte pažljivo. / Törékeny! Óvatosan kezelendő. / Fragile, maneggiare con cura. / Сынгыш, абайлап пайдаланыңыз. / 조심 깨지기 쉬운 처리 / Trapu, elkités atsargiai. / Trausls; riktos uzmanīgi / Breekbaar, voorzichtig behandelen. / Ømtålig, håndter forsigtig. / Krucha zawartość, przenosić ostrożnie. / Frágil, Manuseie com Cuidado. / Fragil, manipulați cu atenție. / Хрупкое! Обращаться с осторожностью. / Krehké, vyžaduje sa opatrnú manipuláciu. / Lomljivo - rukujte pažljivo. / Bräckligt. Hantera försiktigt. / Kolay Kırılır, Dikkatli Taşıyın. / Тендітна, звертатися з обережністю / 易碎, 小心轻放	



Becton, Dickinson and Company
7 Loveton Circle
Sparks, MD 21152 USA



Benex Limited
Pottery Road, Dun Laoghaire
Co. Dublin, Ireland

Australian Sponsor:

Becton Dickinson Pty Ltd.
4 Research Park Drive
Macquarie University Research Park
North Ryde, NSW 2113
Australia

© 2018 BD. BD, the BD Logo and all other trademarks are property of Becton, Dickinson and Company.